

April 16, 2021

5 Iyar, 5781

Shabbat Tazria-Metzora

It has been told to you, what is good, and what Adonai requires of you
Only to do justice, to love mercy, and to walk humbly with your God. (Micah 6:8)



Counting of the Omer

ספירת העומר

Baruch atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam, asher kidshanu b'mitzvotav v'tzivanu al s'firat haomer. ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו וצונו על ספירת העומר.

Our praise to You, Adonai, Sovereign of all, who hallows us with mitzvot, commanding us to count the omer.

Hayom esrim yom, she'heim shnay shavuot v'shisha yamim la'omer. היום עשרים יום, שהם שני שבועות וששה ימים לעומר.

Today is twenty days, which is two weeks and six days of the omer.

L'cha Dodi

L'cha dodi likrat kallah, p'nei shabbat n'kab'lah. לכה דודי לקראת כלה פני שבת נקבלה.

Shamor v'zachor b'dibur echad, hishmianu El ham'yuchad Adonai echad ush'mo echad, l'shem ul'tiferet v'lit'hilah. שמור וזכור בדבור אחד, השמיענו אל המיוחד יי אחד ושמו אחד, לשם ולתפארת ולתהלה.

Likrat Shabbat l'chu v'neilcha, ki hi m'kor hab'rachah Meirosh mikedem n'sucha, sof maaseh b'machshava t'chila. לקראת שבת לכו ונלכה, כי היא מקור הברכה מראש מקדם נסוכה, סוף מעשה במחשבה תחלה.

Bo'i v'shalom ateret ba'lah, gam b'simchah uv'tzoholah Toch emunei am s'gulah, bo'i chalah, bo'i chalah! בואי בשלום עטרת בעלה, גם בשמחה ובצהלה תודך אמוני עם סגלה, בואי כלה, בואי כלה.

Beloved, come to meet the bride; beloved come to greet Shabbat.

“Keep” and “remember”: a single command the Only God caused us to hear; The Eternal is One, God's Name is One; glory and praise are God's. Come with me to meet Shabbat, forever a fountain of blessing. Still it flows, as from the start: the last of days, for which the first was made. Enter in peace, O crown of your betrothed; enter in gladness, enter in joy.

Come to the people that keeps its faith. Enter, O bride! Enter, O bride!

Candles

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam, asher kidshanu b'mitzvotav v'tzivanu l'hadlik neir shel Shabbat. ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו וצונו להדליק נר של שבת.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe.

You hallow us with Your Mitzvot and command us to kindle the light of Shabbat.

Refuah Shleimah

Suzanne Allender, Emily Alpern-Fisch, Alan Appel, Ronni Behar, Janice Berlin, Marla Borkson, Ellen Buckley, Paula Krock Cameron, Barbara Cleveland, Arlene DeLeon, Richard DeLeon, Timothy Dunar, Netanel Felber, Chelo Fournier, Glen Gabriel, Gittel bat Sh'muel v'Bella, Carole Greenberg, Edward Greenberg, Richard Greenfield, Andrea Hamos, Dusty Kaplan, Joan Kupferberg, Kimberly Lackey, Philip Levine, Stu Levine, Sam Levinson, Dan Lutenegger, Avital Manor, Sophie Meyers, Cheryl Mitchell, Rebecca Prigal, Sahar Qureshi, David Ransohoff, Lois Rosen, Eric Rosenberg, Rabbi Steve Sager, Sarah bat Eliyahu v'Rachel, Sarah Golde bat Shifrah, Isaac Logan Saunders, David Scheever, Sidney Schnell, Mary Schwartz, Joan Schwarz, Paul Shapiro, Harry Silver, Kristen Surya, Betty Ustun, Maria Young

Let There Be Love

Hashkiveinu Adonai Eloheinu,
hashkiveinu l'shalom.

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
הַשְׁכִּיבֵנוּ לְשָׁלוֹם.

Let there be love and understanding among us,
Let peace and friendship be our shelter from life's storms.

Kiddush

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam, borei p'ri hagafen. Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam, asher kidshanu b'mitzvotav v'ratzah vanu, v'shabat kodsho b'ahavah uv'ratzon hinchilanu, zikaron l'maaseh v'reishit. Ki hu yom t'hilah l'mikra'ei kodesh, zeicher litziat mitzrayim. Ki vanu vacharta v'otanu kidashta mikol ha'amim, v'shabbat kodsh'cha b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu. Baruch Atah, Adonai, m'kadeish hashabbat.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בְּנוֹ, וְשִׁבְתָּ
קִדְּשׁוֹ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הַנְּחִילָנוּ, זְכוֹרוֹן לְמַעֲשֵׂה
בְּרָאשִׁית. כִּי הוּא יוֹם תְּחִילָה לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ, זְכוֹר
לְיִצְיַאת מִצְרַיִם. כִּי-בְנוֹ בְּחֵרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ,
מִכָּל-הָעַמִּים, וְשִׁבְתָּ קִדְּשֶׁךָ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
הַנְּחַלְתָּנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, Creator of the fruit of the vine.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe; You call us to holiness with the Mitzvah of Shabbat – the sign of Your love, a reminder of Your creative work, and of our liberation from Egyptian bondage, our day of days. On Shabbat especially, we hearken to Your call to serve You as a holy people. We praise You, O God, for the holiness of Shabbat.

Challah

Baruch Atah, Adonai, Eloheinu, Melech ha'olam,
hamotzi lechem min ha'aretz.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

*We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe,
who causes bread to come from the earth.*

Ani v'Atah

Ani v'atah n'shaneh et haolam
Ani v'atah, az yavo'u kvar kulam
Amru et zeh kodem lefanai, lo m'shaneh
Ani v'atah n'shaneh et haolam.

אֲנִי וְאַתָּה נִשְׁנֶה אֶת הָעוֹלָם,
אֲנִי וְאַתָּה, אִזְּ יָבוֹאוּ קְוָר כּוֹלָם,
אֲמַרוּ אֶת זֶה קֹדֶם, לְפָנַי, לֹא מִשְׁנֶה,
אֲנִי וְאַתָּה נִשְׁנֶה אֶת הָעוֹלָם.

Ani v'atah n'naseh mehahatchalah.
Yih'yeh lanu ra, ein davar, zeh lo nora.
Amru et zeh kodem lefanai, zeh lo m'shaneh
Ani v'atah n'shaneh et haolam.

אֲנִי וְאַתָּה נִנְסֶה מֵהַתְּחַלָּה:
יְהִיֵּה לָנוּ רָע, אֵין דָּבָר, זֶה לֹא נוֹרָא:
אֲמַרוּ אֶת זֶה קֹדֶם, לְפָנַי, לֹא מִשְׁנֶה,
אֲנִי וְאַתָּה נִשְׁנֶה אֶת הָעוֹלָם.

You and I will change the world, and then all will follow. Others have said it before but that doesn't matter. It will be difficult from the start, but that doesn't matter. It's not so bad. You and I will change the world.

Hatikvah

Kol od ba'le'vav p'nima,
Nefesh yehudi ho'miyah.
U'lefa-atei mizrach kadimah,
Ayin le'Tziyyon tzofiyah.
Od lo avda tikvateinu,
Ha'tikvah bat sh'not alpayim
Lihyot am chofshi b'artzeinu
Eretz Tziyyon v'Yerushalayim.

כל עוד בלבב פנימה
נפש יהודי הומיה,
ולפאתי מזרח, קדימה,
עין לציון צופיה
עוד לא אבדה תקותנו,
התקנה בת שנות אלפים,
להיות עם חפשי בארצנו,
ארץ ציון וירושלים.

*As long as within our hearts the Jewish soul sings,
As long as forward to the East
To Zion, looks the eye –
Our hope is not yet lost,
It is two thousand years old,
To be a free people in our land,
The land of Zion and Jerusalem.*

We Remember a Few of Far Too Many Lives Lost to COVID-19

Nemam Ghafouri, 52, doctor who aided Yazidis in Iraq, Stockholm, Sweden
Felicia Friedman, 94, survivor of Kraków ghetto and Auschwitz, Long Island, New York
Mercia D. Bowser, 64, served Catholic Charities and the DC Office on Aging, Washington, DC

We Remember Those Lost to Violence in Washington, DC

Antonio Brown, 25, SE DC; Ebony Wright, 32, SE DC; Wanda Wright, 48, SE DC

Shiva

Jane R. Abrams, grandmother of Jillian Levine-Sisson; Dennis Davis, father of Lisa Davis;
Lillian Sugarman, friend of Jan D. Greenberg

Shloshim

Dorothy Pollack Kirby, George Scott, Mechal Sobel

Yahrzeit

Edie Blattner, Louise Brunner, Edward deGrazia, Kurt Enfield, Irving Fine, Frances Finkelman,
Mark Futterman, Helen Gaymont, Anne Gitlin, Sophie Glukenhous, Regina Grossman, Benjamin Grossman,
Gustave Hollander, Jerry Josen, Fannie Kinstejn, Bernice Korn, Bruce Landfield, Sanford Lazar, Minni Levi,
Beatrice Lynn, Sylvia Melamed, David Metsch, Ruth Neubauer, Edmund Pollack, Trudy Pollock,
Robert Salzberg, Bernard Shapiro, Lena Sherman, Rabbi Jack Stern, Seymour Stern, Lanni Tama, Harris Tarlin,
Marie Teixeira

Kaddish Yatom

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba.

B'alma di v'ra chirutei, v'yamlich malchuteih, b'chayeichon
uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit Yisrael, ba'agala uvizman
kariv. V'imru: Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam ul'almei almaya.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar v'yitromam v'yitnasei,
v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei d'kud'sha,
b'rich Hu.

L'eila min kol birchata v'shirata, tushb'chata v'nechemata,
daamiran b'alma. V'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu v'al kol
Yisrael. V'imru: Amen.

Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom aleinu, v'al kol
Yisrael, v'al kol yoshvei tevel. V'imru: Amen.

Exalted and hallowed be God's great name. In the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime. And the life of all Israel – speedily, imminently, to which we say Amen. Blessed be God's great name to all eternity. Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort, to which we say Amen. May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel, to which we say Amen. May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel, and to all who dwell on earth. To which we say Amen.

Bashana Haba'ah

Bashana haba'ah, neishev al hamirpeset
v'nispor tziporim nod'dot.

Yeladim, b'chufshah, y'sachaku tofeset
bein habayit l'vein hasadot.

Od tir'eh, od tir'eh,
kama tov yih'yeh,
bashana, bashana haba'ah!

בשנה הבאה נשב על המרפסת
ונספר צפורים נודדות
ילדים בחפשה ישחקו תופסת
בין הבית לבין השדות.

עוד תראה, עוד תראה,
כמה טוב יהיה
בשנה, בשנה הבאה.

*Next year we will sit on the porch and count all the migrating birds
Children on vacation will play catch between the house and the fields
You will see, you will see how good it will be next year!*

DANIEL G. ZEMEL, Rabbi

JOSHUA BERAHA, Associate Rabbi | STEPHANIE CRAWLEY, Assistant Rabbi

RACHEL GROSS, Executive Director | DEBRA WINTER, Worship Music Artist | TEDDY KLAUS, Music Director

SHARON TASH, Education Director

2829 Wisconsin Ave., NW Washington, DC 20007 | (202) 342-9175 | www.templemicah.org